

selostuksia kilpailusta oli kuvineen useissa aikakaus- ja päivälehdissä. Vieläpä kisojen loppuottelusta otettiin ei vain valokuvia, vaan myöskin filmi, jota esitettiin maamme elokuvanäytöksissä ympäri maan. Lisäksi on mainittava, että Pääesikunnan koulutusosastolta tullessa kirjeessä ilmoitettiin, että joukko-osastoissa tullaan suorittamaan kyykkäkisaa ajanvietepelinä. Seuramme taholta oli nim. kiinnitetty sanotun koulutusosaston huomiota kyykkäpelin tunnetuksitekemiseen joukko-osastoissa. Aktiivisempänä toimihenkilönä tämän kisan työsaralla on mainittava johtokuntamme jäsen Boris Karppele.

Saadut avustukset.

Paitsi valtionavustusta 190.000 markkaa, jonka käytöstä on annettu Kouluhallitukselle tarkka selostus alkuperäisine tositteinen, ovat seuraavat yksityiset henkilöt ja toiminimet avustaneet seuraamme. Näin saaduilla varoilla on voitu lähettää lehteä maksuttomasti varattomille itäkarjalaisille ja osittain maksaa lehtemme joulunumerosta aiheutuvia painatuskustannuksia: *Lassila & Tikanoja Oy, Ville Mattinen Oy, Helsingin Kutomo ja Kravatti Oy, Lieksan Kauppa Oy, I. Marttinen, T. Lampi, HA-RI Oy, P. Mattinen, Saikkonen Oy, N. Rovamo, V. V. Mikkola, Onni Lukin, F. Porokoski, Kouta Oy, N. Seppänen, Paavo Miinin, Repolan Tukku Oy, Nurmeksen Kauppa Oy, Matti Väisänen, V. Niemelä, V. I. Arhippainen, V. Riikola, R. Homanen, J. Seppänen sekä Elias Sirkeinen.*

Lisäksi ovat Ville Mattinen Oy ja Lassila & Tikanoja Oy lahjoittaneet seuralle kangastavaraa seuran toimiston tarpeita varten.

Jäet avustukset: Seuran huostassa olleista rahastoista on kuluneen vuoden aikana annettu varattomille itäkarjalaisille opiskelijoille avustuksena 90.000 markkaa.

Pakolaisleskien avustaminen.

Suomessa asuville varattomille itäkarjalaisille leskille on koetettu saada avustusta parempiosaisilta.

Keräystyö itäkarjalaisten keskuudessa.

Muinaista itäkarjalaisten kiertokauppaa koskevaa muistitiedollista keräystyötä jatkettiin kuluneenakin kesänä Suomessa olevien vanhan polven itäkarjalaisten keskuudessa. Matkalla olivat maisteri *Maiju Keynäs* ja opettaja *Sirkka Keynäs*.

Neuvontatyö.

Johtokuntamme jäsen, maisteri Huoti Koski antoi opastusta vasta-alkaville itäkarjalaisille Helsingin korkeakouluissa opiskeleville viime syksynä.

Seuran kirjasto.

Seuran vanha, arvokas Karjalaa koskeva kirjasto on saanut huomattavan määrän uusia arvokkaita teoksia täydennykseksi.

Seuran toimistohuoneusto.

Seuran toimistohuoneusto sijaitsee edelleen Helsingissä, Kasarmikatu 25:ssä. Vain osan vuokraamastaan huoneustosta seura on saanut pitää omissa käytössään.

Erovoorossa olevat johtokunnan jäsenet

ovat tällä kertaa Juho Tiihonen, V. I. Arhippainen ja W. Keynäs.

Helsingissä, helmikuun 26 päivänä 1954.

Johtokunta

Tapautui omassa piirissämme

Kuopiossa tavataan.

Karjalan Sivistysseuran 48. vuosikokous pidetään Kuopiossa sunnuntaina 11. 4. 1954. Tästä päivästä muodostuu merkittävä karjalainen juhlatilaisuus. Paikallinen juhlatoimikunta, johon kuuluvat heimoveljet Niilo Kenjakka ja Niilo Melama, on ryhtynyt tarpeellisiin järjestelytoihin. Nimimerkki kuuli, että heimo-päivää tullaan viettämään seuraavasti:

- aamulla klo 9,30 on juhla jumalanpalvelus Kuopion ortodoksisessa kirkossa. Jumalanpalveluksen toimittaa arkkkipiispa Herman.
- päivällä klo 14.00 Hotelli Atlaksessa pidetään vuosikokous.
- illalla klo 19.00 samassa paikassa (Hotelli Atlas) on juhla, jossa esitetään arvokas aitokarjalainen ohjelma.

On syytä, että heimolaisemme läheltä ja kaukaa tulevat mies- ja naislukuisesti näihin kaikkiin tilaisuuksiin. Kuopiolaiset heimolaisemme odottavat vieraita. Järjestä Sinäkin matkasi ajoissa kuntoon. Käy karjalaisittain virpomassa hyviä bratanoitu. Kun itse muistelen, ketä minun pitäisi käydä virpovitsalla iskemässä ja tervehtyä toivottamassa, niin tuli siitä näin pitkä nimirivi: Kenjakat, Melamat, Jukolan veljes-sarja, Vahroset, Tulehmot, Rahikaiset, Koikarit, Kosaset, Olsinit, Hilkamot, Moloiset, Ansomäet sekä ystävänä E. Saarinen (KOP), M. Hellevuo (Carlsonin Rautatalo), vain muutamia mainitakseni. Pätevältä taholta kuulin, että ainakin seuraavat helsinkiläiset brihat pakkailevat matkalaukkujaan — Pamilo, Koski, Karppele, Harrela, Mattinen, Keynäs, Santala, Duumaitsin, jo nygöi tulou puosnikku. Lukijani! Tilaa pilette ajoissa, ettet ilman jää. Muista tunnus-sana: Kuopiossa tavataan, Ipatit, Arhippaiset, Maurot, Mauraset, Rajamaat ja muut, nimeltä mainitsemattomat hyvät bratanat, tulguo yhteiseen kerahmoon!

Henkilöuutisia.

— Yrjö Pausukoff täyttää 23. 4. 54 seitsemänkymmentä vuotta. Hän on syntynyt Munjärven pitäjän Pälärven (Päljärven) kylässä. Vietti nuoruutensa kotoisessa piirissä auttaen vanhempiaan viljelemään rakkaita kotipeltoja. Vartuttuaan joutui asevelvollisena tsaarin armeijaan. Sen riveissä otti osaa ensimmäiseen maailmansotaan. Vuonna 1919 taisteli Karjalan vapauden puolesta muiden Pälärven miesten tavoin. Myöhemmin hän toimi saha- ja metsätyöläisenä Suojärvellä. Nykyisin Pausukka, kuten häntä karjalaisittain kutsutaan, asuu Kauhavalla.

Avioliittoon Joensuun kirkossa vihittiin neiti Ritva Koivula, kultaseppä Iikka Koivulan ja hänen vaimonsa Maritan, o.s. Pacius, tytär ja Santeri Miinin.

Kuolleita.

Kauppias Mikko Alanko kuoli Nummella tämän kuun 3 p:nä. Hän oli syntynyt Kiestingissä Itä-Karjalassa joulukuun 25 p:nä 1882.

Huoti Semenov (Timosen Huoti) kuoli Närpiössä tämän kuun 4 p:nä ankaran taudin murtamana. Hän oli syntynyt Vuokkiniemen kirkonkylässä, jossa hänen kotinsa oli ja johon näinä sekavina aikoina vaimo ja osa lapsista oli jäänyt hänen itsensä päästessä Suomeen.

Pikku-uutisia.

— Karjalan Sivistysseuran naistoimikunta vieraili opettaja V. Keynän kodissa. Tilaisuudesta muodostui hyvin onnistunut ja antoisa piirakkailta. Naisemme osoittivat taas, että he ovat tosi mestareita. Tämä on oikea tapa vaalia karjalaisten muinaista piirakkakulttuuria. Samalla myytiin arpoja. Rouva E. Valamo, suvun kantaäiti, osoitti oivallista karjalaista kauppataitoa. Sen totesi minunkin kukkaroni. Oma laululintusemme, Anni Saikko, lauleli meille Sirkka Keynän säestämänä. Eikö tällaisia piirakka- ja arpajaisiltoja voitaisi pitää muillakin paikkakunnilla. Kyynt esille vaalimaan karjalaisuutta.

Myöhemmin Naisjaoston käsityötilaisuudessa arvottiin ihana pöytäliina. Sen voitti tri Rafael Engelberg.

Netälie myöhemmin kutsui opettajapari Sara Sauri seuramme Naisjaoston uuteen, kauniiseen kotiinsa piirakkaistujaisiin. Mukana seurasi, kuten sopii odottaa, piirakkanälkäinen miesjoukko. Ja totisesti kukkurapäipiirakkavädit tyhjentyivät toistensa jälkeen niin tarkkaan, että tuskin jäi talonväelle edes maistijaisia.

Kaunis kumarrus hyvänä pitämyö!

Rouva Daria Randén Helsingissä täytti tämän kuun 19 p:nä 50-vuotta. Rouva Randén, os. Lukkanen (Repolan Lukkasia) on Naisjaostomme pystyvimpiä voimia sekä kauniiden käsitöiden valmistajana että mestariluokkaan kuuluvana piirakkapuolikan pyörittäjänä. Merkkipäivänään sai päivänsankari mm. Naisjaoston työsisarilta kauniin kukkalaitteen, samoin kuin Marttayhdistykseltäkin.

Vaino Mäkinen on saanut valmiiksi Vapaussodan Invalidien Liiton 30-vuotisjuhlille soveltamansa pianolle »Kaunis Karjala» marssista.

Taiteilija Mäkisellä on myös valmiina pitempi sovitelma samasta aiheesta suurelle sinfoniaorkesterille. Samoin on valmiina orkesterirunoelma kantelesooloilleen, »Hyvästijätö kotiseudulle, kanteleensoittajille ja runolaulumaille». Edelleen ovat tänä talvena valmistuneet yksinlaulut »Karjalan kukka» (V.M.), »Kuutamolla» (Eino Leino) sekä sovitelma raja-karjalaisesta kylälaulusta »Salmin briha».

Kyykkäkuulumisia.

Kyykkäkapteenimme antoi haasteen pääkaupungin impilahtelaisille miehille sunnuntaina 7. 2. 54. Heitä oli kokoontunut noin 200 henkeä juhlimaan kotiseudun merkeissä. Vaikka sitä ennen oli kuultu useita arvokkaita puheita, soitto-, laulu- ja runosityksiä ja kellonviisarit kehoittivat jokaista ajattelemaan kotinlähtöä, lankesivat haastesanat otolliseen maaperään ja niitä kuunneltiin korvat hörössä. Mainiot valokuvat ja seuran kiertopalkinto, kunniapuolikka, herättivät nekin ansaittua huomiota. Eräät vanhemmat miehet tunsivat nimen kyyhka toiset kuri. On toivottavaa, että ensi kesänä Seurasaareissa näemme myös tämän mainion karjalaispitäjän miehiä. Ikä ei ole esteenä. Naisetkin ovat tervetulleita, meitä katsomaan ja »itsiedä osuttamaan». Mikäli heillä on useita Pekka Jutinin veroisia kyykyjä, ei ole mahdotonta, että seuraavaan hopealaattaan tekstataan impilahtelaisten brihujen nimet. Ken elää, se näkee.

Briha.

Toimituksen lisäys: Kauniilla lapsella on monta nimeä, kuten kyykkäisallakin. Epäselyyden välttämiseksi sanottakoon, että Vienan puolella lasten *kurikisa* oli talvipeli eikä sitä koskaan sekotettu oikeaan kyykkäkisaan.

Shuutkapalista.

Turbuojua ryyhiä.

Oli ennen Löttösen Miku. Häi eli, oli da kuoli siel ennen talvisodua. Miku oli Kaijanjärven torgushikka, shuutkan ellendjä, kaikkie kohtah bratanallini da kerdakaikkisesti kanzan mies. Olgah iellehkipäih kebiet mullat hänen piäl.

Nu siel kerran Mikun luo tuli kauppatamkustaja, suulas da zoma. Algo tarita Mikul harzzuluaduloih. Tuli riiryynilöin vuoro.

— Ajattele veikkonen Burma kakkosta. — Se turpoo kaksikymmenkertaiseksi. — Ota nyt aluksi kaksikymmentä säkillistä. —

Miku: — Ole velli vaikkafi — Kaksikymmentä säkkie Burmaa kui turbuoh kaksikymmenkerdaseksi halgieh häi miun varaston seinäd — minne mie niijenger sit synnyn. —

— Pane vai yksi säkki. — Se kuih istuu ambaris kaksi äjedälieh, ni miul on myödəviä pitkiksi ajoiksi. —

Triihpo.



Lehtori Eino Aulis Leskinen harras Itä-Karjalan murteiden tutkija ja täytti viime helmikuun 21 p:nä 50 vuotta.



Jääkärieversti Urho Sihvonen kuoli ankaran taudin murtamana Helsingissä viime helmikuun 12 p:nä.